



fr Kit carte SCB-17B

de SCB-17B Leiterplattenset

en SCB-17B PCB kit

nl SCB-17B printplaatset

it SCB-17B kit PCB

es Kit de placa electrónica SCB-17B

pl Zestaw płytki elektronicznej SCB-17B

pt Kit de placa eletrónica SCB-17B

cs SCB-17B Sada desky s tištěnými spoji

ro Set placă electronică SCB-17B

bg SCB-17B комплект печатна ел. платка

sl Komplet elektronske plošče SCB-17B

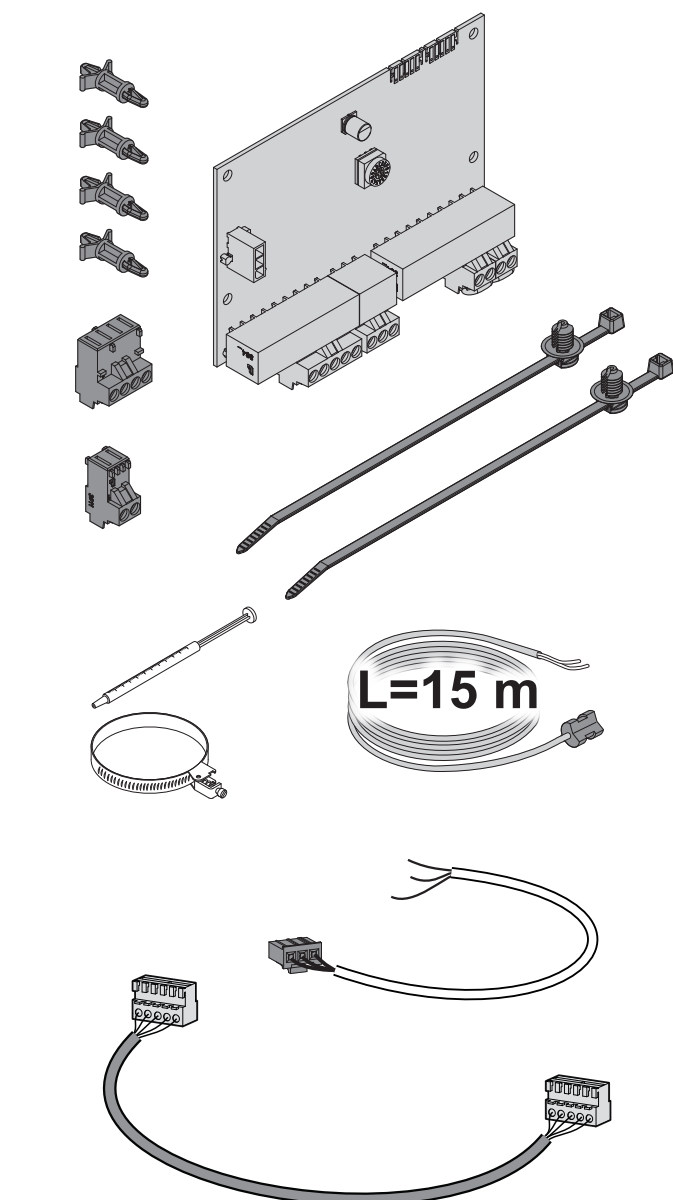
el Κιτ πλακέτας PCB SCB-17B

fi Piirikorttisarja SCB-17B

et SCB-17B PCB juhtploki komplekt

lt SCB-17B Spausdintinės plokštės rinkinys

lv SCB-17B IESPIEDSHĒMAS PLATES komplekts



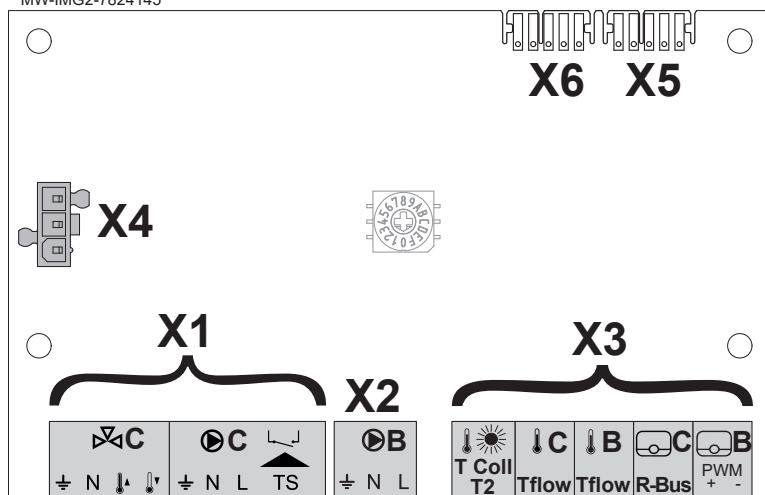
MW-IMG1-7824145

hu SCB-17B vezérlőkártya-készlet

da SCB-17B printkortsæt

ru Комплект электронной платы SCB-17B

sk Súprava DPS SCB-17B



fr	X1	Vanne mélangeuse
		Alimentation pompe ≤ 300W
		Thermostat de sécurité
	X2	Alimentation pompe ≤ 300W / solaire
		T Coll T2 : sonde panneaux solaires
	X3	Tflow C : sonde de départ
		Tflow B : sonde de départ / sonde ballon solaire
		R-Bus C : thermostat
		PWM B : thermostat / PWM pompe ballon solaire
	X4	Alimentation carte SCB17 - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

de	X1	Mischer
		Stromversorgung Pumpe ≤ 300 W
	X2	Sicherheitstemperaturbegrenzer
		Stromversorgung Pumpe ≤ 300 W/Solar
	X3	T Coll T2 : solarkollektorfühler
		Tflow C : durchflusssensor
		Tflow B : durchflusssensor/Solarspeicherfühler
		R-Bus C : thermostat
	X4	PWM B : thermostat/PWM Solarspeicherpumpe
	X5	Stromversorgung SCB17 Leiterplatte - 230 V
	X6	L-Bus

en	X1	Mixing valve
		Pump power supply ≤ 300 W
	X2	Safety temperature limiter
		Pump power supply ≤ 300 W / solar
	X3	T Coll T2 : solar panel sensor
		Tflow C : flow rate sensor
		Tflow B : flow rate sensor / solar tank sensor
		R-Bus C : thermostat
	X4	PWM B : thermostat / solar tank pump PWM
	X5	SCB17 PCB power supply - 230 V
	X6	L-Bus

nl	X1	Mengklep
		Pompvermogen ≤ 300 W
	X2	Veiligheidstemperatuurbegrenzer
		Pompvermogen ≤ 300 W / zonne-energie
	X3	T Coll T2 : zonnecollectorsensor
		Tflow C : debietsensor
		Tflow B : debietsensor, zonneboilersensor
		R-Bus C : slimme thermostaat
	X4	PWM B : slimme thermostaat / zonneboilerpomp PWM
	X5	SCB17 printplaat voeding - 230 V
	X6	L-Bus

it	X1	Valvola miscelatrice
		Alimentazione pompa ≤ 300 W
	X2	Termostato di sicurezza
		Alimentazione pompa ≤ 300 W / solare
	X3	T Coll T2 : sensore del pannello solare
		Tflow C : sensore di portata
		Tflow B : sensore di portata/ sensore serbatoio solare ACS
		R-Bus C : termostato ambiente smart
	X4	PWM B : termostato ambiente smart/ pompa con serbatoio solare ACS PWM
	X5	SCB17 alimentazione PCB a - 230 V
	X6	L-Bus

es	X1	Válvula mezcladora
		Alimentación de la bomba ≤ 300 W
	X2	Limitador de seguridad de la temperatura
		Alimentación de la bomba ≤ 300 W/solar
	X3	T Coll T2 : sonda del panel solar
		Tflow C : sensor de caudal
		Tflow B : sensor de caudal/sonda del acumulador solar
		R-Bus C : termostato
	X4	PWM B : termostato/bomba del acumulador solar PWM
	X5	SCB17 Alimentación eléctrica de la placa electrónica de 230 V
	X6	L-Bus

pl	X1	Zawór mieszający
		Zasilanie pompy ≤ 300 W
	X2	Termostat zabezpieczający (STB)
		Zasilanie pompy ≤ 300 W / instalacja solarna
	X3	T Coll T2 : czujnik panelu słonecznego
		Tflow C : czujnik natężenia przepływu
		Tflow B : czujnik natężenia przepływu / czujnik zasobnika solarnego
		R-Bus C : termostat
	X4	PWM B : termostat / sygnał PWM pompy zasobnika solarnego
	X5	Zasilanie płytki elektronicznej SCB17 - 230 V
	X6	L-Bus

pt	X1	Válvula misturadora
		Alimentação elétrica da bomba ≤ 300 W
	X2	Termóstato de segurança
		Alimentação elétrica da bomba ≤ 300 W / solar
	X3	T Coll T2 : sensor do coletor solar
		Tflow C : sensor de caudal
		Tflow B : sensor de caudal / sensor do acumulador solar
		R-Bus C : termóstato
	X4	PWM B : termóstato / bomba do acumulador de inércia solar PWM
	X5	Alimentação elétrica da placa eletrônica SCB17 - 230 V
	X6	L-Bus

cs	X1	Směšovací ventil
		Napájení čerpadla ≤ 300 W
	X2	Bezpečnostní termostát
		Napájení čerpadla ≤ 300 W / solární
	X3	T Coll T2 : čidlo fotovoltaičského panelu
		Tflow C : průtokoměr
		Tflow B : průtokoměr / čidlo solárního zásobníku
		R-Bus C : chytrý prostorový termostát
	X4	PWM B : chytrý prostorový termostát / PWM čerpadla solárního zásobníku
	X5	Zasilanie płytki elektronicznej SCB17 - 230 V
	X6	L-Bus

ro	X1	Vană de amestec
		Alimentare electrică pompă ≤ 300 W Limitator de siguranță pentru temperatură
	X2	Alimentare electrică pompă ≤ 300 W / rezervor solar T Coll T2 : sondă panou solar Tflow C : sondă de debit
		Tflow B : sondă de debit / sondă rezervor solar R-Bus C : termostat
	X3	PWM B : termostat / PWM pompă rezervor solar
	X4	Alimentare electrică placă electronică SCB17 - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

bg	X1	Смесителен вентил
		Захранване на помпата ≤ 300 W Предпазен температурен ограничител
	X2	Захранване на помпата ≤ 300 W / соларно T Coll T2 : датчик соларен панел Tflow C : Датчик за скоростта на потока
		Tflow B : датчик за скоростта на потока/ датчик за соларен резервоар R-Bus C : Термостат
	X3	PWM B : Термостат/ помпа за соларен резервоар PWM
	X4	SCB17 захранване на платка- 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

sl	X1	Mešalni ventil
		Električno napajanje črpalke ≤ 300 W Varnostni temperaturni omejevalnik
	X2	Električno napajanje črpalke ≤ 300 W/sončno T Coll T2 : tipalo sončnega kolektorja Tflow C : tipalo pretoka
		Tflow B : tipalo pretoka/tipalo sončnega kolektorja R-Bus C : termostat
	X3	PWM B : termostat/črpalka hranilnika solarnega kroga PŠM
	X4	Napajanje elektronske plošče SCB17 – 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

bg	X1	Βαλβίδα ανάμιξης
		Τροφοδοσία κυκλοφορητή ≤ 300 W Θερμοστάτης ασφαλείας
	X2	Τροφοδοσία κυκλοφορητή ≤ 300 W / ηλιακός T Coll T2 : αισθητήρας ηλιακού πάνελ Tflow C : αισθητήρας παροχής
		Tflow B : αισθητήρας παροχής / αισθητήρας ηλιακού μπόιλερ R-Bus C : Θερμοστάτης
	X3	PWM B : Θερμοστάτης / PWM κυκλοφορητή ηλιακού μπόιλερ
	X4	Τροφοδοσία πλακέτας PCB SCB17 - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

fi	X1	Sekoitusventtiili
		Pumpun virransyöttö ≤ 300 W Turvallisuus lämpötilarajoin
	X2	Pumpun virransyöttö ≤ 300 W / aurinkokeräin T Coll T2 : aurinkokeräimen anturi Tflow C : menoveden nopeusanturi
		Tflow B : menoveden nopeusanturi / aurinkopuskuriva-raajan sylinterin anturi R-Bus C : alykäs huonetermostaatti
	X3	PWM B : alykäs huonetermostaatti / aurinkopuskuriva-raajan sylinterin pumppu LKV
	X4	SCB17 Piirikortin virransyöttö - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

et	X1	Seguklapp
		Pumba toide ≤ 300 W Temperatuuripiiraja
	X2	Pumba toide ≤ 300 W / päikesetoide T Coll T2 : päikesepaneeli andur Tflow C : voolukiiruse andur
		Tflow B : voolukiiruse andur / päikeseküttepaagi andur R-Bus C : termostaat
	X3	PWM B : termostaat / päikeseküttepaagi PWM-pump
	X4	SCB17 PCB juhtplokki toide – 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

lt	X1	Maišomasis vožtuvas
		Siurblio maitinimo šaltinis ≤ 300 W Saugios temperatūros ribotuvus
	X2	Siurblio maitinimo šaltinis ≤ 300 W / saulės energijos T Coll T2 : saulės kolektoriaus jutiklis Tflow C : srauto jutiklis
		Tflow B : srauto jutiklis / saulės energijos talpyklos jutiklis R-Bus C : termostatas
	X3	PWM B : termostats / saulės energijos talpyklos siurblio PWM
	X4	SCB17 PCB maitinimo šaltinis - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

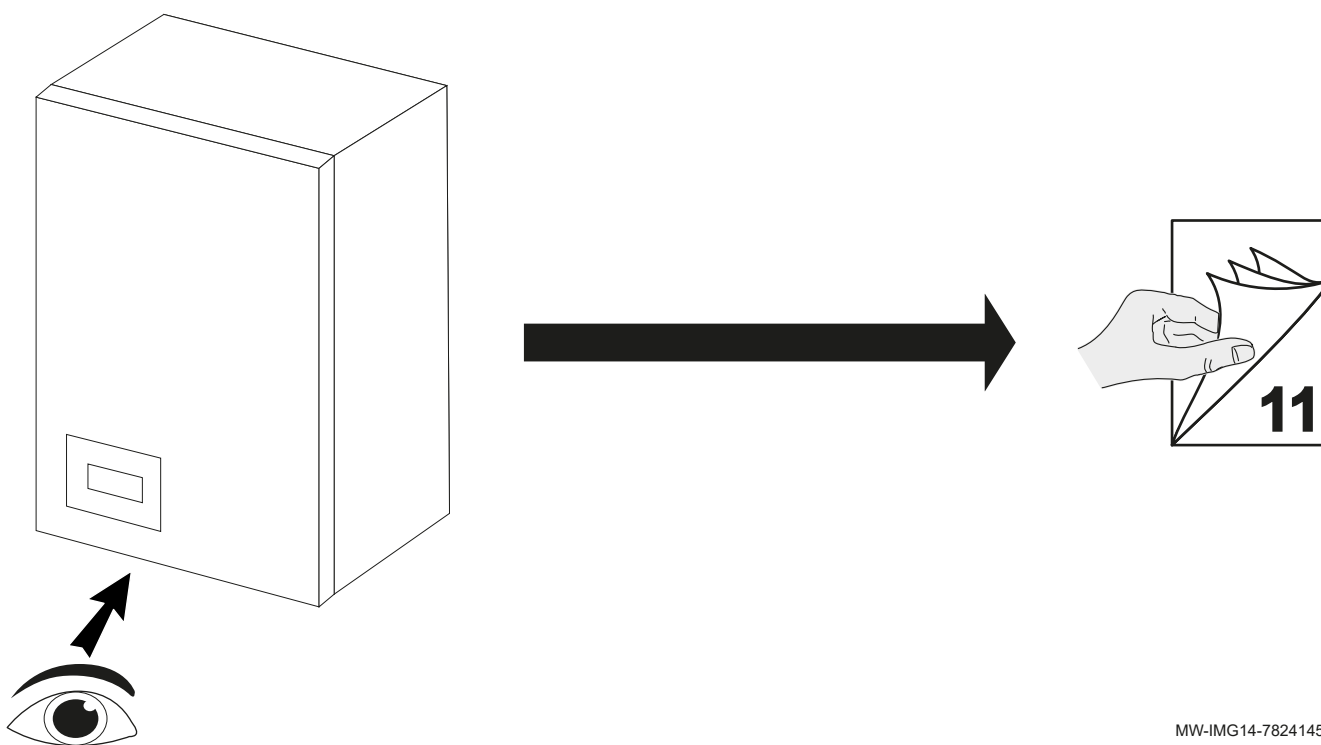
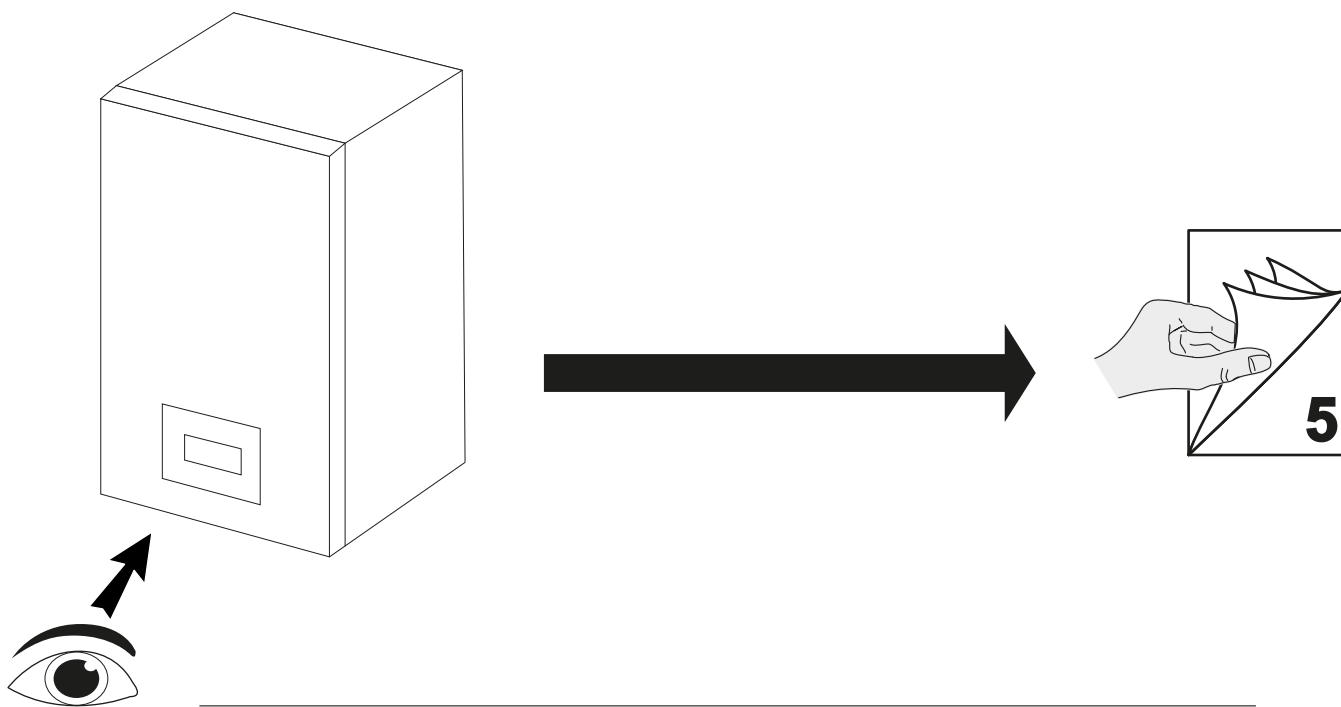
lv	X1	Maisītājsvārst
		Sūkņa strāvas padeve ≤ 300 W Drošības temperatūras ierobežotājs
	X2	Sūkņa strāvas padeve ≤ 300 W / saules kolektors T Coll T2 : saules kolektora paneļa sensors Tflow C : plūsmas ātruma sensors
		Tflow B : plūsmas ātruma sensors / saules kolektora tvertne R-Bus C : termostats
	X3	PWM B : termostats / saules kolektora tvertnes sūknis PWM
	X4	SCB17 IESPIEDSHĒMAS PLATES strāvas padeve — 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

hu	X1	Keverőszelep
		Szivattyú tápellátás ≤ 300 W Biztonsági hőmérséklet-korlátozó
	X2	Szivattyú tápellátás ≤ 300 W / szolár T Coll T2 : napkollektor-érzékelő Tflow C : térfogatáram-érzékelő
		Tflow B : térfogatáram-érzékelő / szolártartály hőmérséklet-érzékelő R-Bus C : Álykäs huonetermostaatti
	X3	PWM B : termosztát / szolártartály-szivattyú PWM
	X4	SCB17 nyomtatott áramköri kártya tápellátás - 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

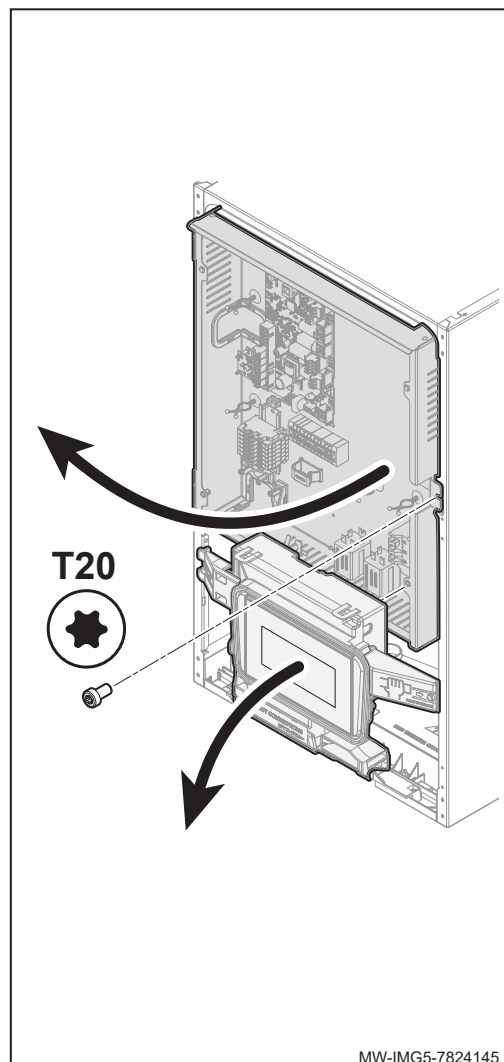
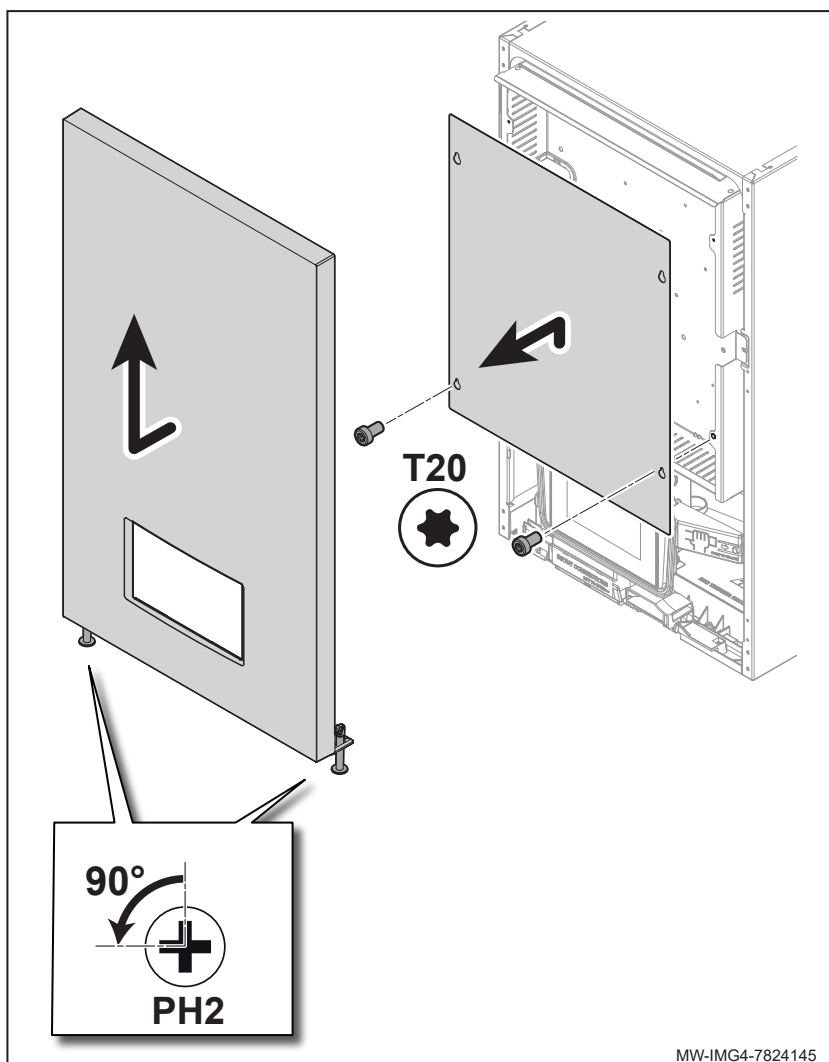
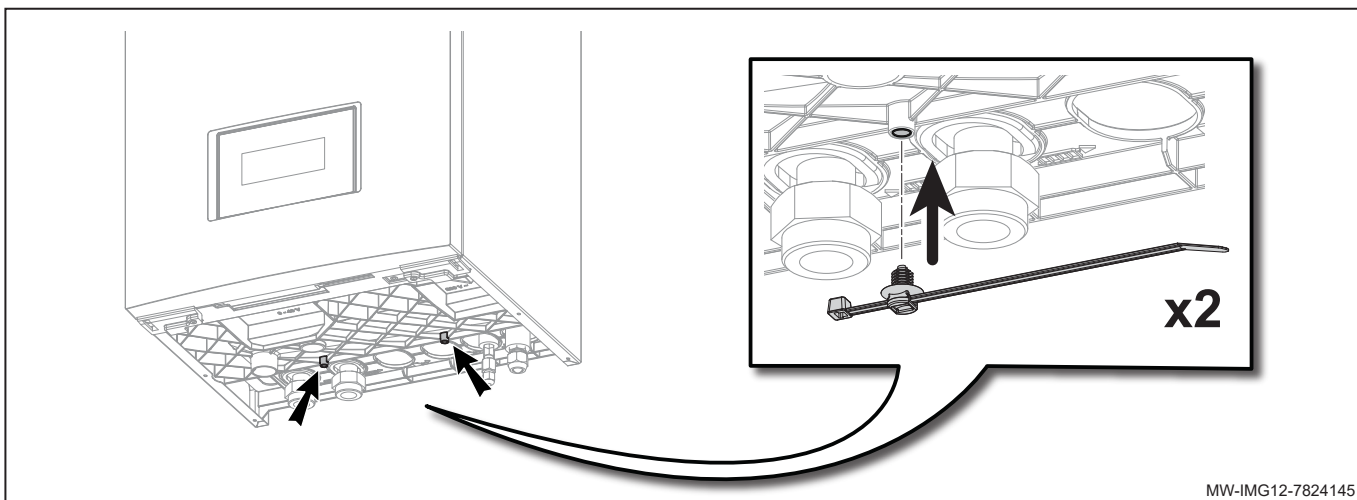
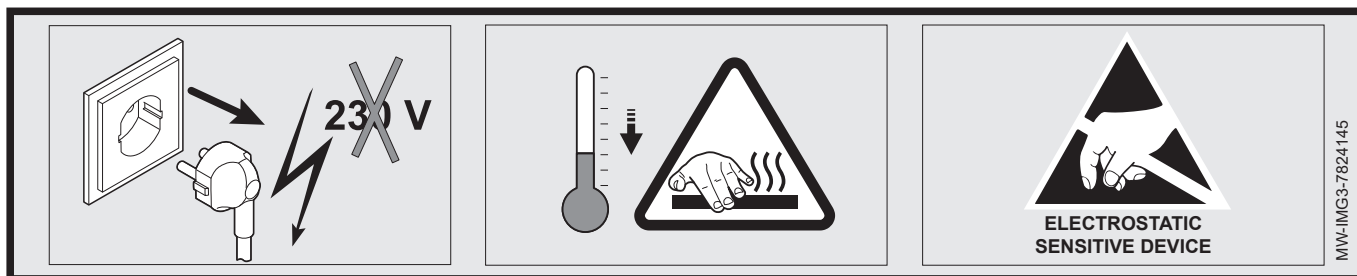
da	X1	Blandingsventil
		Pumpens strømforsyning ≤ 300 W Sikkerhedstemperaturvagt
	X2	Pumpens strømforsyning ≤ 300 W / solcelle T Coll T2 : solcellepanelsensor Tflow C : flowhastighedsføler
		Tflow B : flowhastighedsføler / solcelletanksensor R-Bus C : termostat
	X3	PWM B : termostat / solcelletankpumpe PWM
	X4	SCB17 printkortets strømforsyning – 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

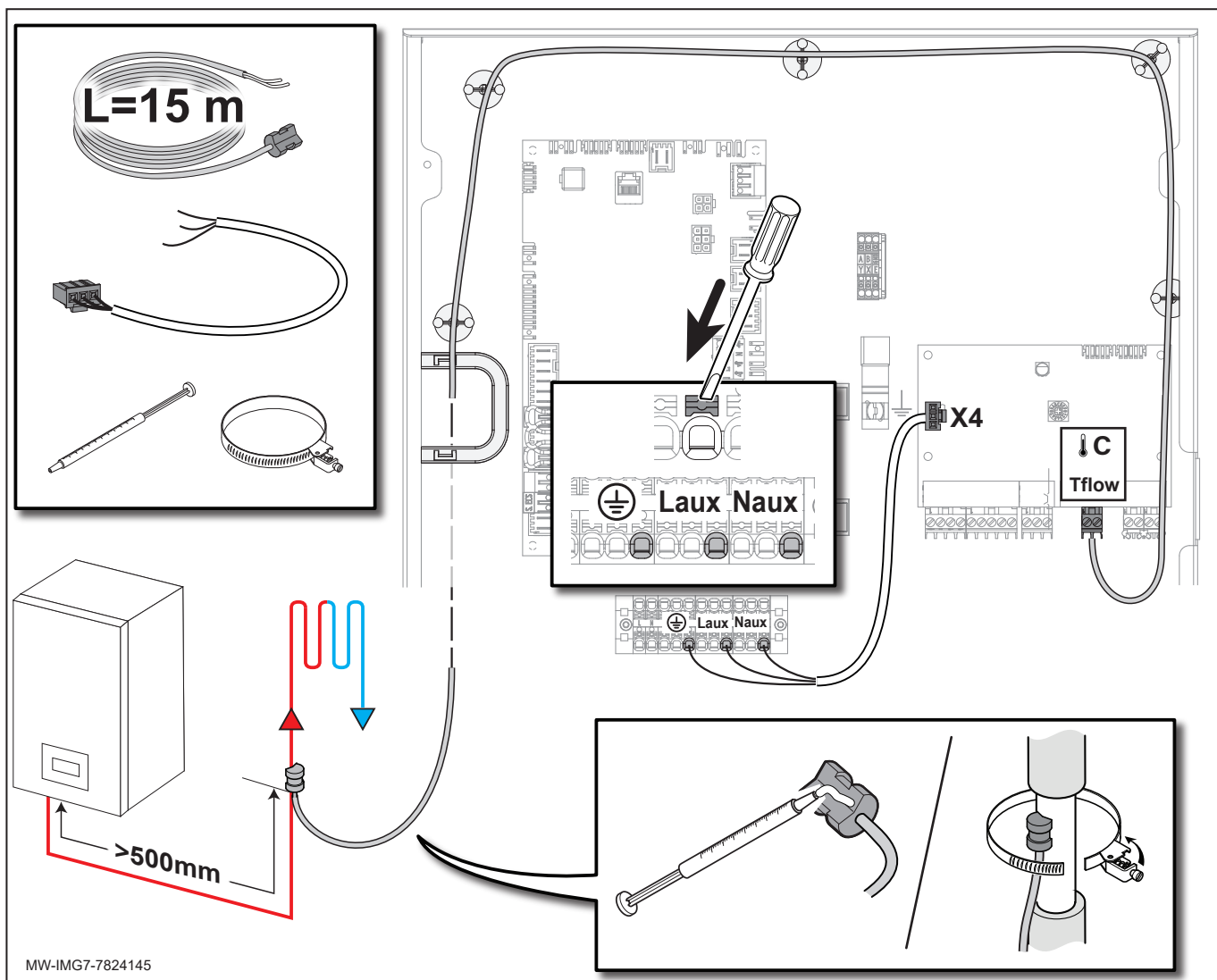
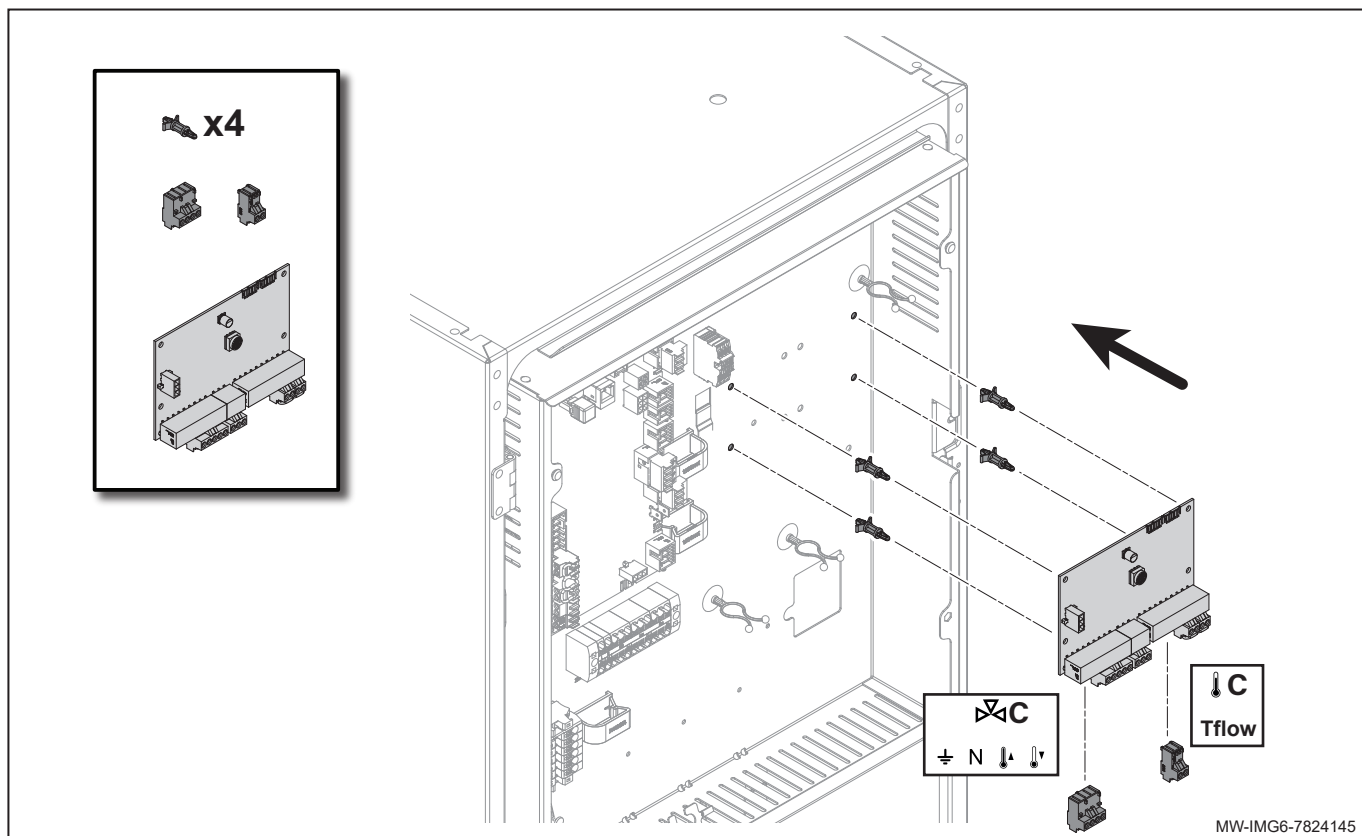
ru	X1	Смесительный клапан
		Питание насоса ≤ 300 Вт Ограничитель безопасной температуры
	X2	Питание насоса ≤ 300 Вт / солнечная установка T Coll T2 : Датчик солнечной панели Tflow C : Датчик расхода
		Tflow B : Датчик расхода / датчик бака солнечной установки R-Bus C : Термостат
	X3	PWM B : ШИМ термостата / насоса водонагревателя солнечной установки
	X4	Электропитание электронной платы SCB17 – 230 В
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus

sk	X1	Zmiešavací ventil
		Napájanie čerpadla ≤ 300 W Bezpečnostný termostat
	X2	Napájanie čerpadla ≤ 300 W / solár T Coll T2 : snímač solárneho termického kolektora Tflow C : snímač prietoku
		Tflow B : snímač prietoku / Snímač solárneho zásobníka R-Bus C : termostat
	X3	PWM B : termostat / Čerpadlo solárneho zásobníka PWM
	X4	Napájacie napätie DPS SCB17 – 230 V
	X5	L-Bus
	X6	L-Bus



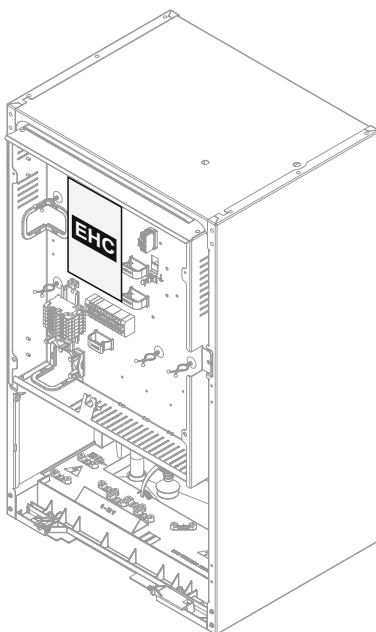
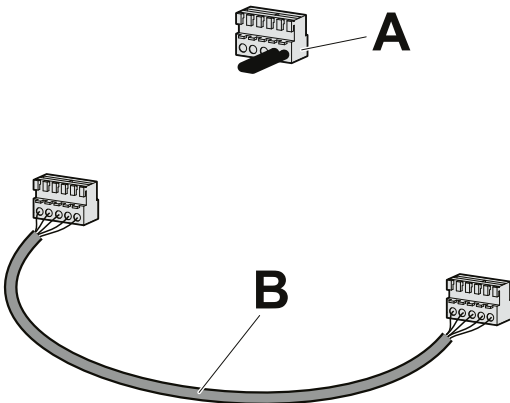
MW-IMG14-7824145



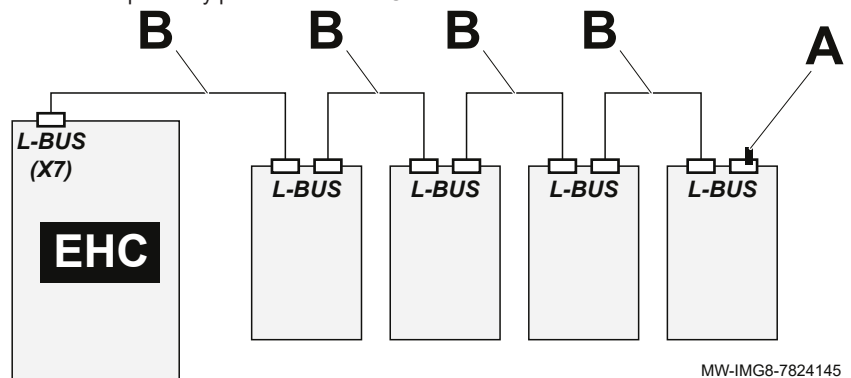


Principe de raccordement L-BUS
L-BUS Anschlussprinzip
L-BUS connection principle
L-BUS-aansluitprincipe
Principio del collegamento L-BUS
Principio de conexión L-BUS
Zasada działania połączenia L-BUS
Princípio de ligação L-BUS
Princip připojení L-BUS
Principiu cablu L-BUS de conexiune
Принцип на свързване с L-BUS

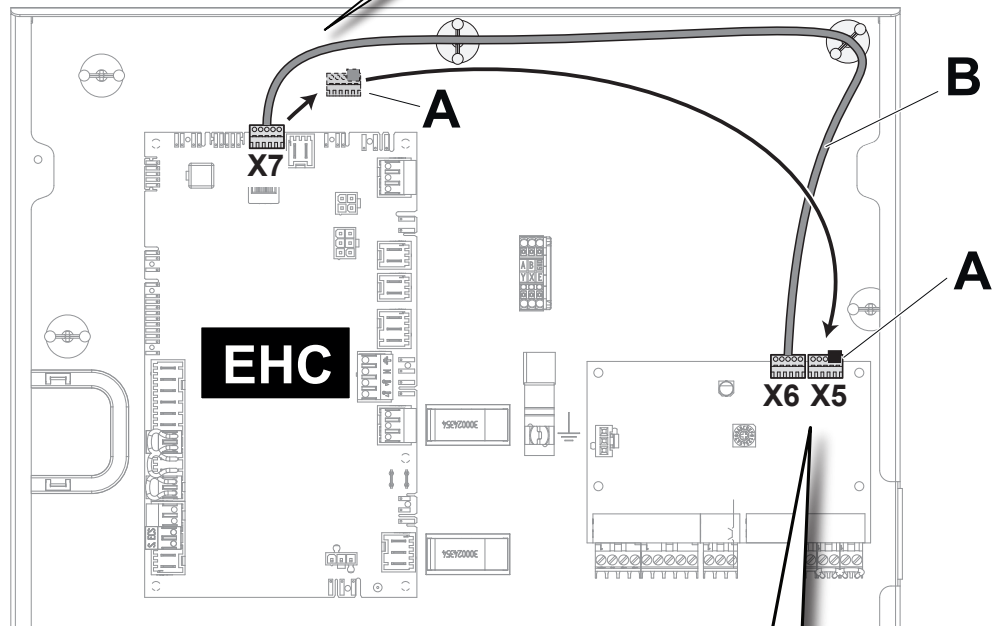
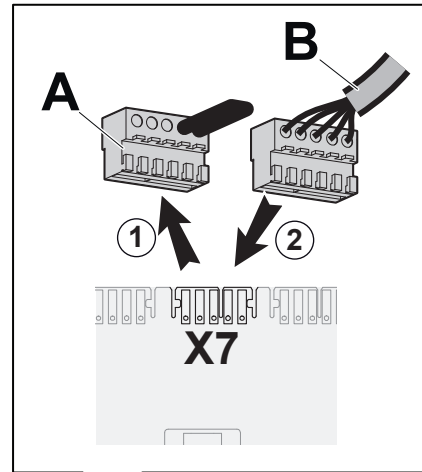
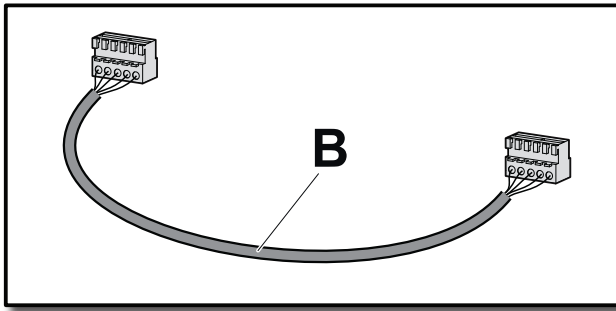
Načelo priključitve podatkovnega vodila L-BUS
Αρχή σύνδεσης L-BUS
L-BUS liitântäperiaate
L-BUS ühendustoru
L-BUS jungimo principas
L-BUS savienojuma princips
L-BUS csatlakozási elv
L-BUS forbindelsesprincip
Основное подключение шины L-BUS
Princip pripojenia L-BUS



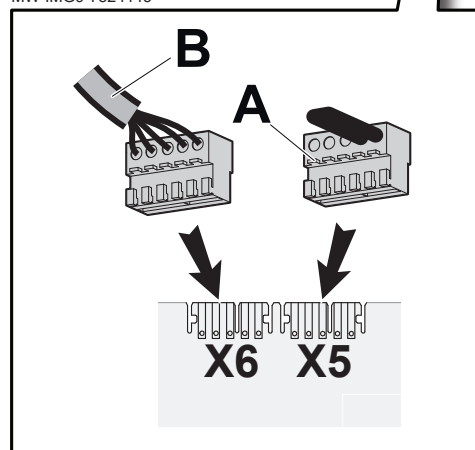
- fr** Retirer le connecteur fin de chaîne (A) présent sur la chaîne L-BUS et le placer sur le dernier élément de la chaîne L-BUS.
- de** Den Abschlusswiderstand (A) der L-BUS-Kette entfernen und auf das letzte Element der L-BUS-Kette setzen.
- en** Remove the bus terminator (A) on the L-BUS chain and position it on the last element on the L-BUS chain.
- nl** Verwijder de afsluitweerstand (A) op de L-BUS-keten en plaats deze op het laatste element op de L-BUS-keten.
- it** Rimuovere il connettore del terminale bus (A) presente sulla catena L-BUS e posizionarlo sull'ultimo elemento della catena L-BUS.
- es** Extraer el terminador de bus (A) en la cadena L-BUS y colocarlo en el último elemento de la cadena L-BUS.
- pl** Usunąć zakończenie (A) przewodu L-BUS i umieścić je na ostatnim elemencie przewodu L-BUS.
- pt** Retire o bus de terminação (A) da cadeia L-BUS e coloque-o no último elemento da cadeia L-BUS.
- cs** Demontujte zakončovací odpor (A) na řetězci L-BUS a umístěte jej na poslední prvek v řetězci L-BUS.
- ro** Demontați terminalul de magistrală (A) de la rețeaua L-BUS și poziționați-l la ultimul element al rețelei L-BUS.
- bg** Премахнете прекъсвача на шината (A) на веригата L-BUS и го поставете на последния елемент от L-BUS веригата.
- sl** Odstranite zaključno breme vodila (A) na verigi L-BUS in ga namestite na zadnji elemente verige L-BUS.
- el** Αφαιρέστε τον τερματιστή διαύλου (A) που υπάρχει στην αλυσίδα L-BUS και τοποθετήστε τον στο τελευταίο στοιχείο της αλυσίδας L-BUS.
- fi** Irrota väylän päätevastus (A) ketjusta L-BUS ja aseta se viimeiseen osaan ketjussa L-BUS.
- et** Eemaldage L-BUS-ahelalt siinilõpp (A) ja paigaldage see L-BUS-ahela viimasele elemendile.
- lt** Nuimkite grandinės magistralės terminatorių (A) L-BUS ir uždėkite jį ant paskutinio grandinės L-BUS elemento.
- lv** Noņemiet kopnes terminatoru (A) no L-BUS ķēdes un novietojiet to uz L-BUS ķēdes pēdējā elementa.
- hu** Távolítsa el az L-BUS láncon lévő busz végcsatlakozót (A), és helyezze az L-BUS lánc utolsó elemére.
- da** Afmonter busterminator (A) på L-BUS kæden, og placér den på det sidste element på L-BUS kæden.
- ru** Снять окончное сопротивление шины (A) на цепи L-BUS и установить его на последний элемент цепи L-BUS.
- sk** Odpojte koncový prvok zbernice (A) v reťazci L-BUS a umiestnite ho na posledný prvok reťazca L-BUS.



MW-IMG8-7824145

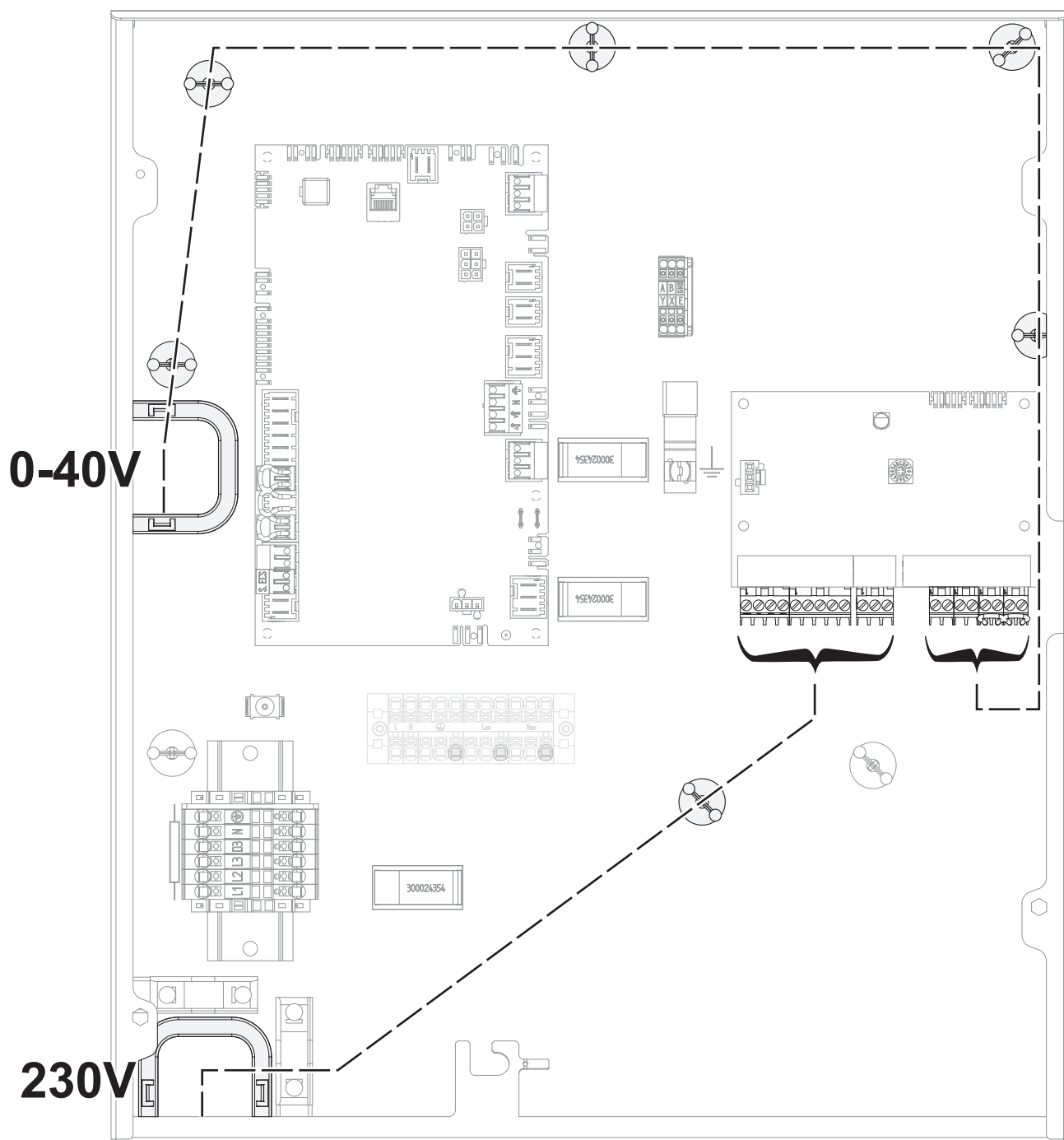


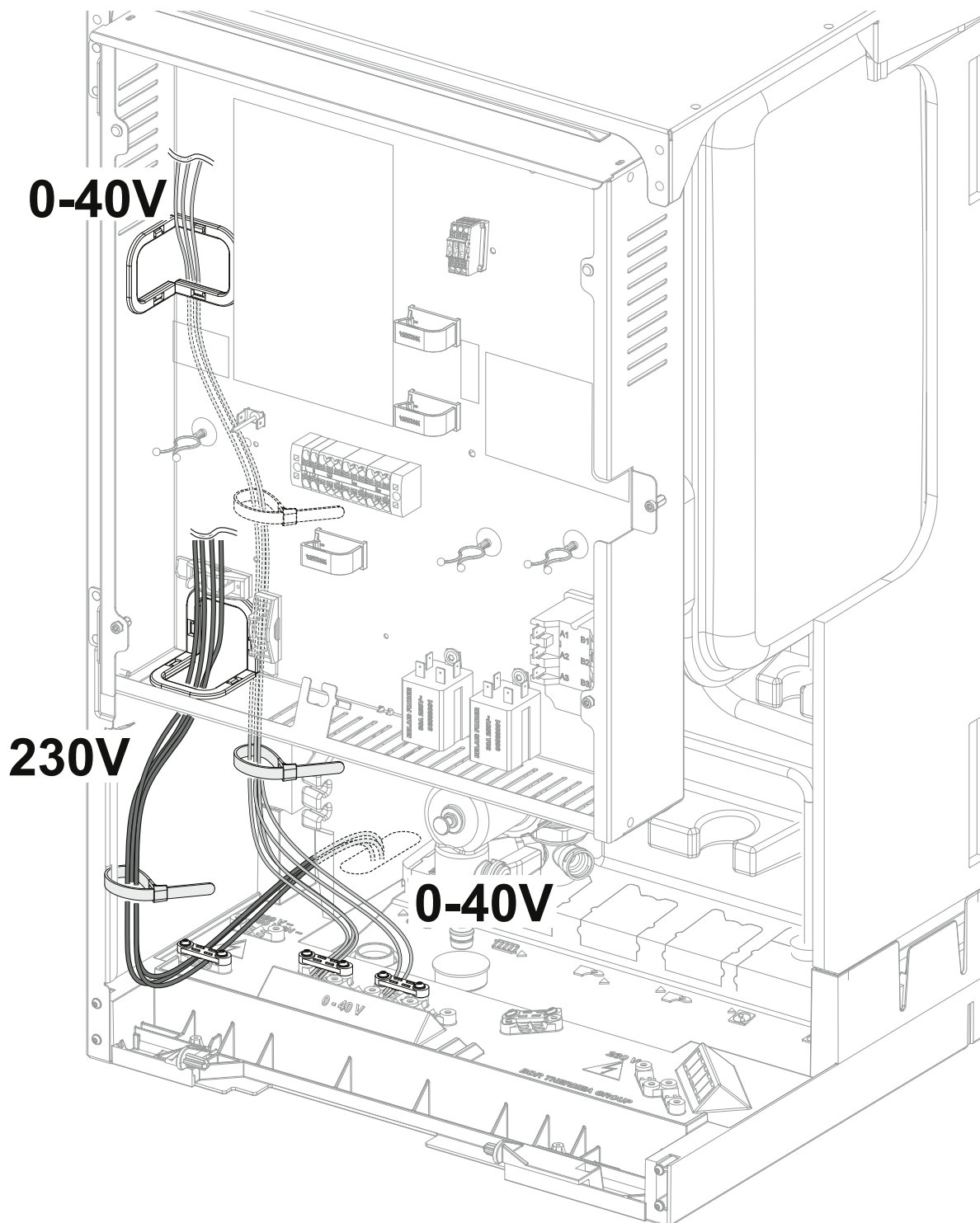
MW-IMG9-7824145



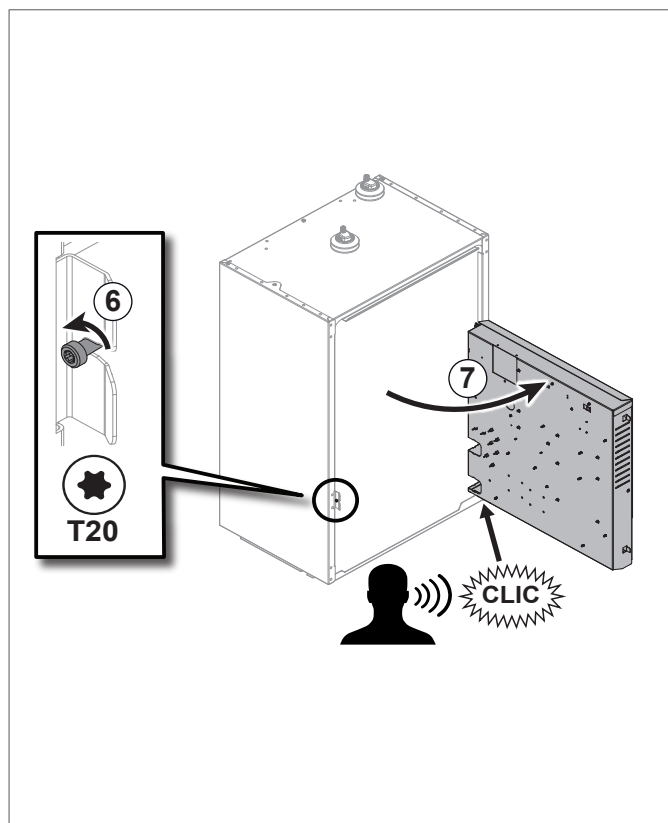
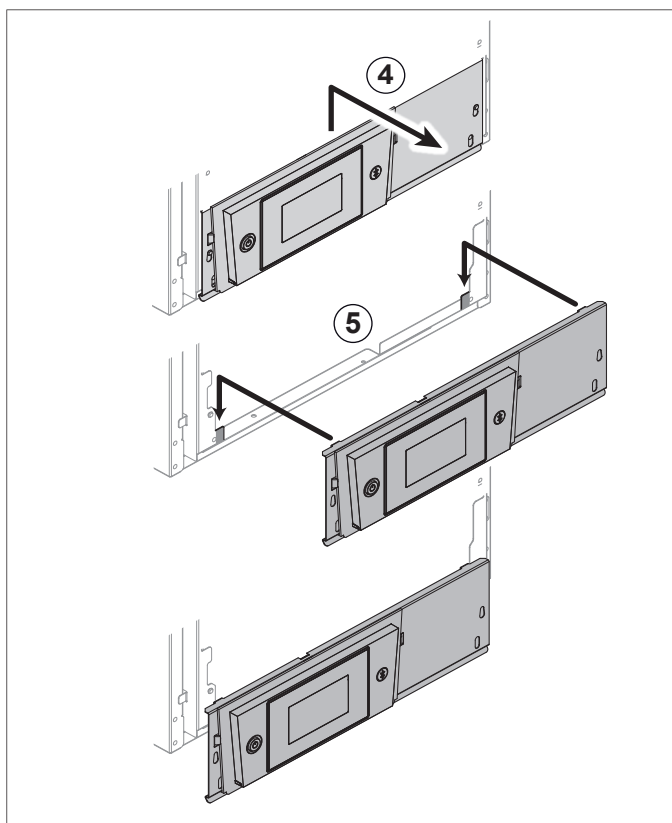
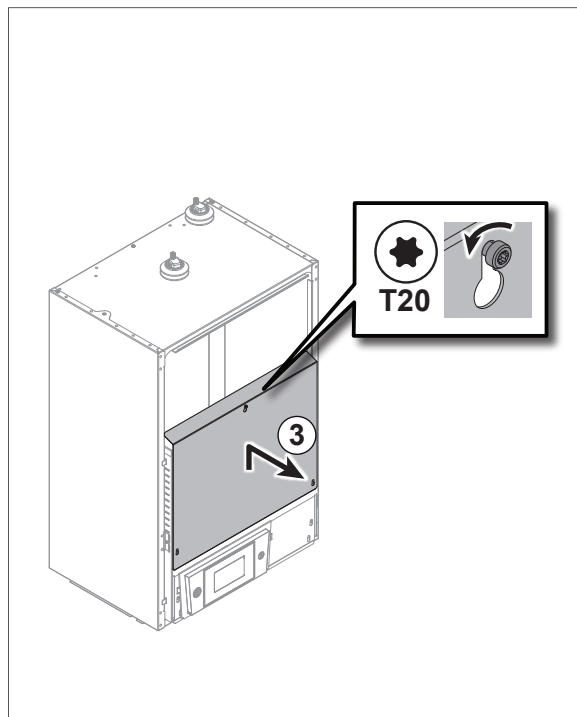
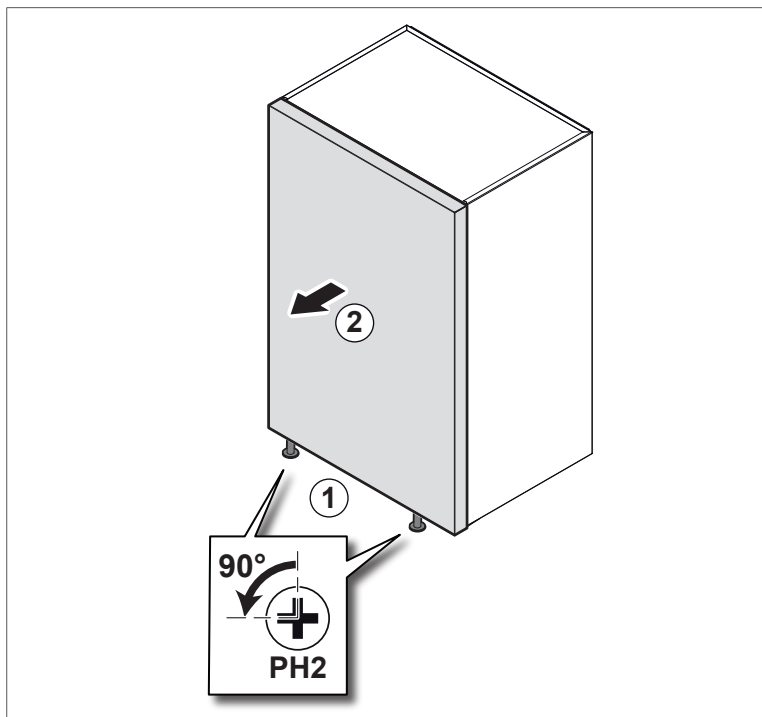
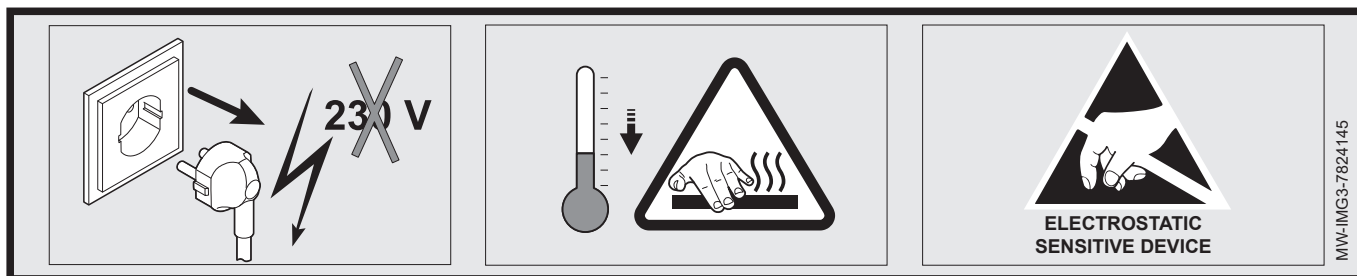
Passage des câbles
 Verlegen der Kabel
 Routing the cables
 Kabels leggen
 Passaggio dei cavi
 Tendido de los cables
 Prowadzenie kabli
 Passar os cabos
 Kabelové průchodky
 Dirijarea cablurilor
 Проведение на кабелите

Napeljava kablov
 Δρομολόγηση των καλωδίων
 Kaapelien vienti
 Kaabeldus
 Kabelių nuvedimas
 Kabeļu ievilkšana
 Kábelvezetés
 Kabelføring
 Προκλάδκα καβελει
 Vedenie káblov

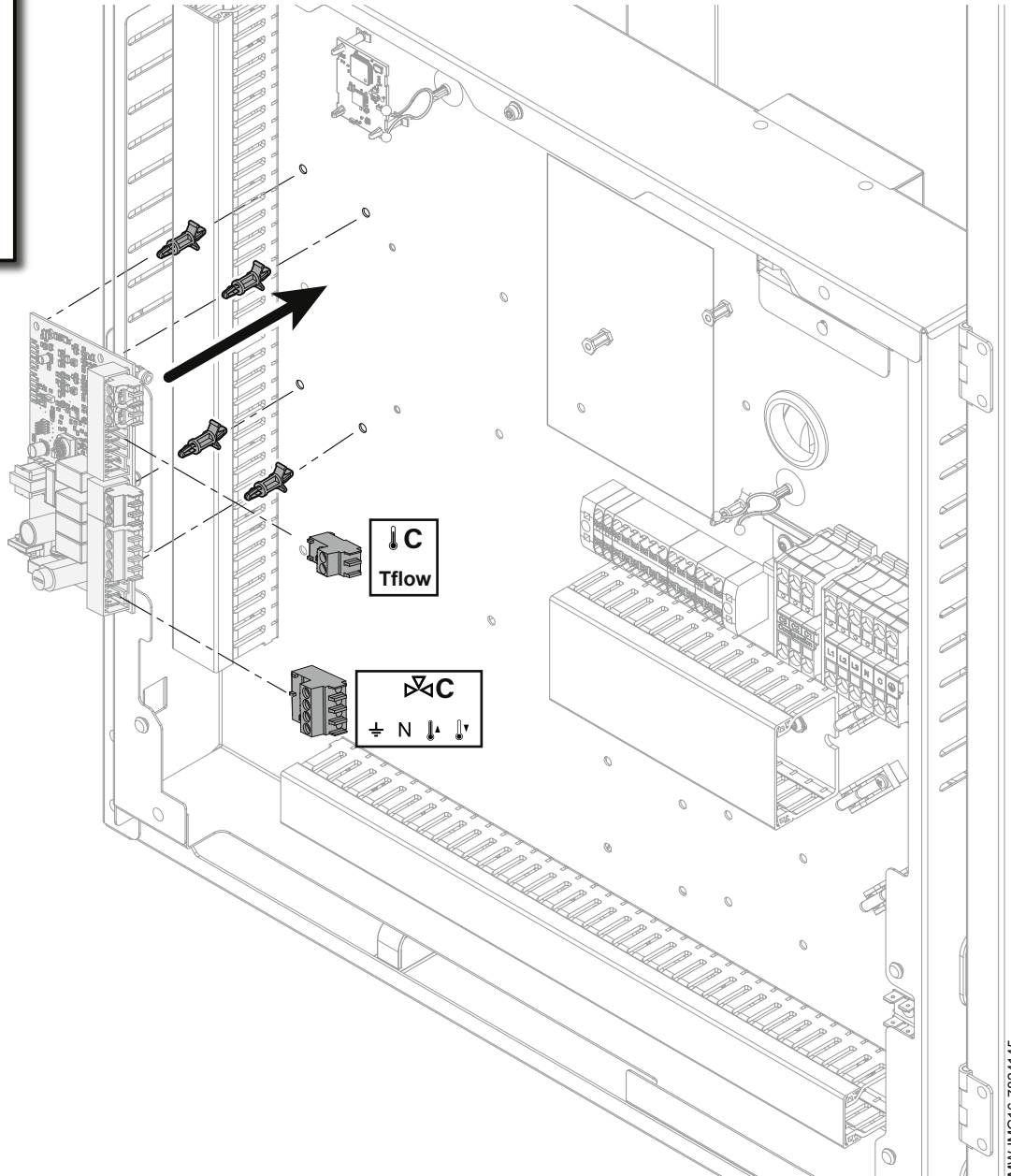
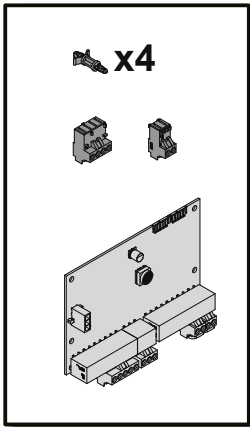




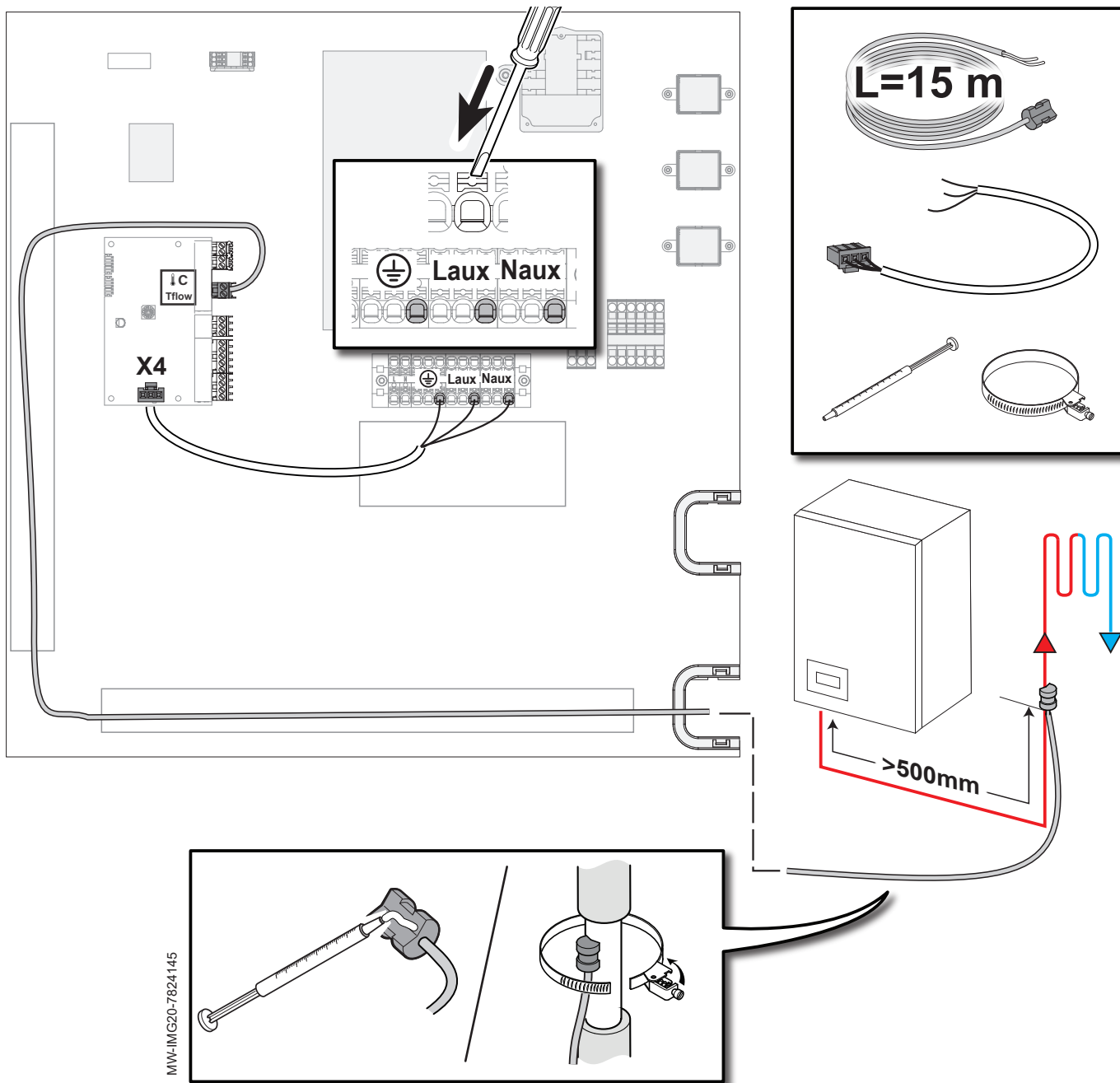
MW-IMG11-7824145



MW-IMG3-7857299

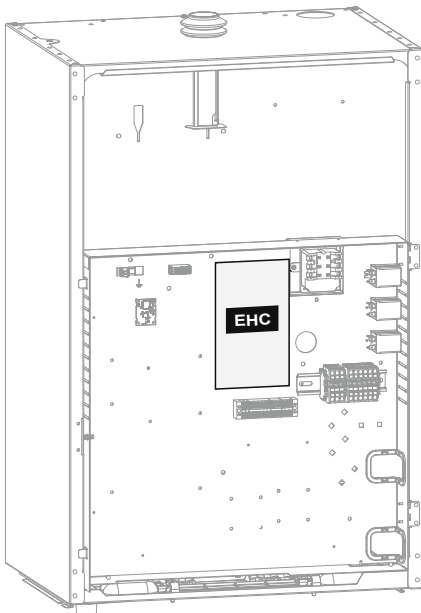
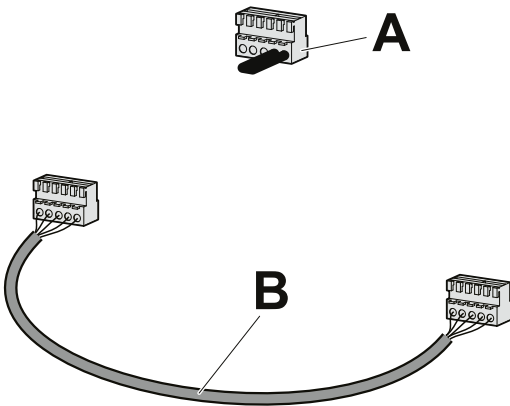


MW-IMG16-7824145

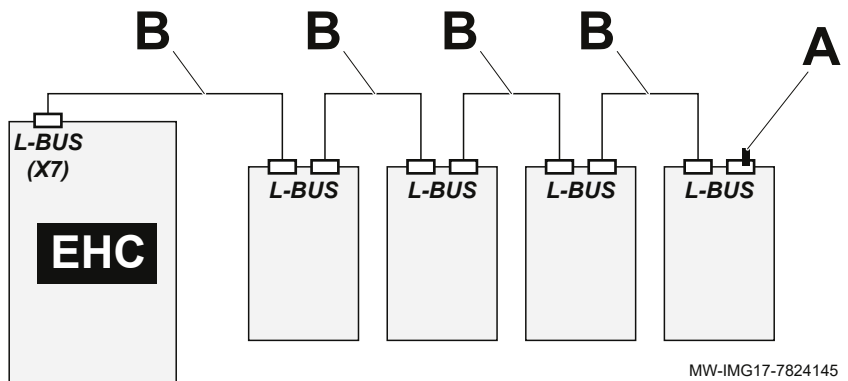


Principe de raccordement L-BUS
L-BUS Anschlussprinzip
L-BUS connection principle
L-BUS-aansluitprincipe
Principio del collegamento L-BUS
Principio de conexión L-BUS
Zasada działania połączenia L-BUS
Princípio de ligação L-BUS
Princip připojení L-BUS
Principiu cablu L-BUS de conexiune
Принцип на свързване с L-BUS

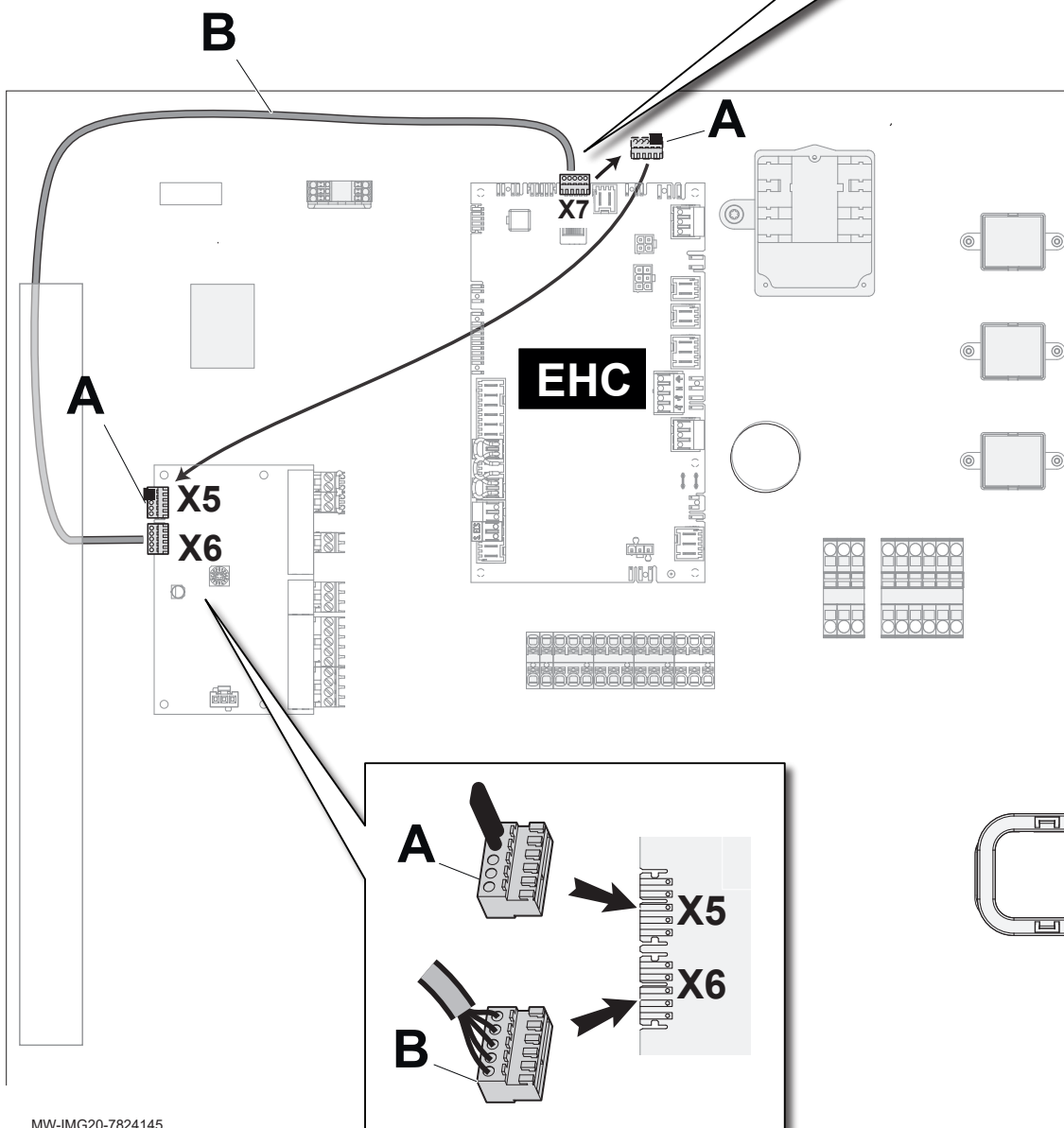
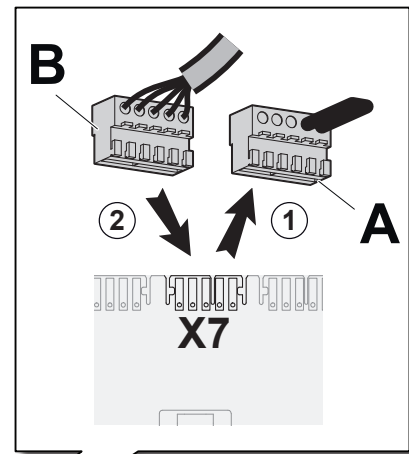
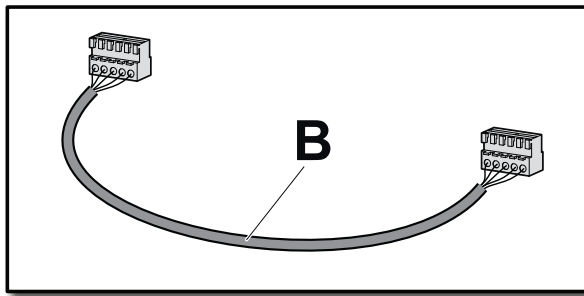
Načelo priključitve podatkovnega vodila L-BUS
Αρχή σύνδεσης L-BUS
L-BUS liitântäperiaate
L-BUS ühendustoru
L-BUS jungimo principas
L-BUS savienojuma princips
L-BUS csatlakozási elv
L-BUS forbindelsesprincip
Основное подключение шины L-BUS
Princip pripojenia L-BUS



- fr** Retirer le connecteur fin de chaîne (A) présent sur la chaîne L-BUS et le placer sur le dernier élément de la chaîne L-BUS.
- de** Den Abschlusswiderstand (A) der L-BUS-Kette entfernen und auf das letzte Element der L-BUS-Kette setzen.
- en** Remove the bus terminator (A) on the L-BUS chain and position it on the last element on the L-BUS chain.
- nl** Verwijder de afsluitweerstand (A) op de L-BUS-keten en plaats deze op het laatste element op de L-BUS-keten.
- it** Rimuovere il connettore del terminale bus (A) presente sulla catena L-BUS e posizionarlo sull'ultimo elemento della catena L-BUS.
- es** Extraer el terminador de bus (A) en la cadena L-BUS y colocarlo en el último elemento de la cadena L-BUS.
- pl** Usunąć zakończenie (A) przewodu L-BUS i umieścić je na ostatnim elemencie przewodu L-BUS.
- pt** Retire o bus de terminação (A) da cadeia L-BUS e coloque-o no último elemento da cadeia L-BUS.
- cs** Demontujte zakončovací odpor (A) na řetězci L-BUS a umístěte jej na poslední prvek v řetězci L-BUS.
- ro** Demontați terminalul de magistrală (A) de la rețeaua L-BUS și poziționați-l la ultimul element al rețelei L-BUS.
- bg** Премахнете прекъсвача на шината (A) на веригата L-BUS и го поставете на последния елемент от L-BUS веригата.
- sl** Odstranite zaključno breme vodila (A) na verigi L-BUS in ga namestite na zadnji elemente verige L-BUS.
- el** Αφαιρέστε τον τερματιστή διαύλου (A) που υπάρχει στην αλυσίδα L-BUS και τοποθετήστε τον στο τελευταίο στοιχείο της αλυσίδας L-BUS.
- fi** Irrota väylän päätevastus (A) ketjusta L-BUS ja aseta se viimeiseen osaan ketjussa L-BUS.
- et** Eemaldage L-BUS-ahelalt siinilõpp (A) ja paigaldage see L-BUS-ahela viimasele elemendile.
- lt** Nuimkite grandinės magistralės terminatorių (A) L-BUS ir uždėkite jį ant paskutinio grandinės L-BUS elemento.
- lv** Noņemiet kopnes terminatoru (A) no L-BUS ķēdes un novietojiet to uz L-BUS ķēdes pēdējā elementa.
- hu** Távolítsa el az L-BUS láncon lévő busz végcsatlakozót (A), és helyezze az L-BUS lánc utolsó elemére.
- da** Afmonter busterminator (A) på L-BUS kæden, og placér den på det sidste element på L-BUS kæden.
- ru** Снять окончное сопротивление шины (A) на цепи L-BUS и установить его на последний элемент цепи L-BUS.
- sk** Odpojte koncový prvok zbernice (A) v reťazci L-BUS a umiestnite ho na posledný prvok reťazca L-BUS.



MM-IMG17-7824145

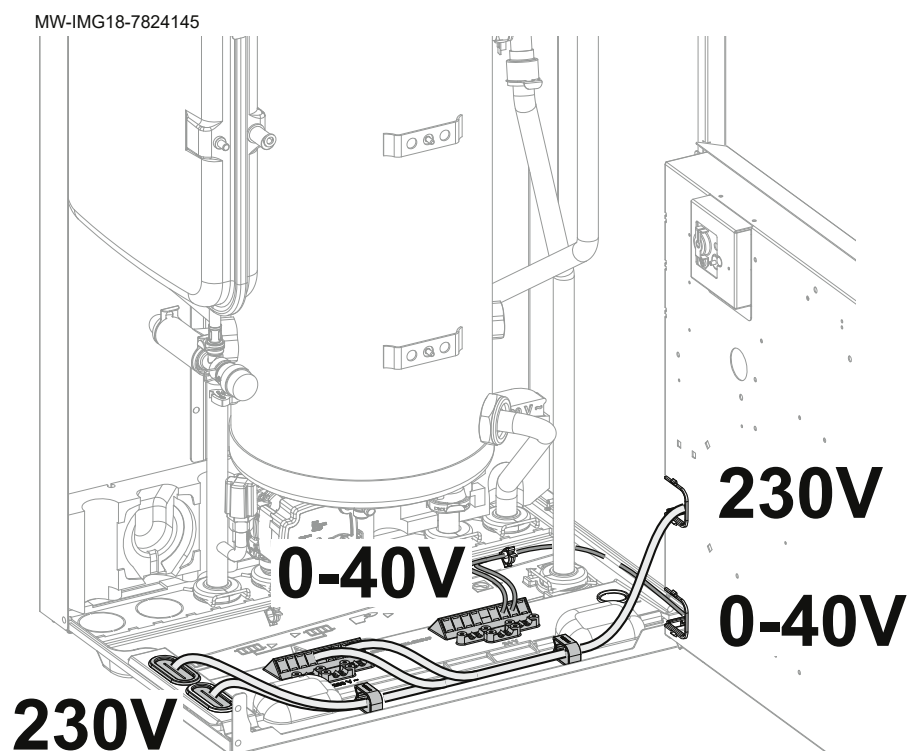
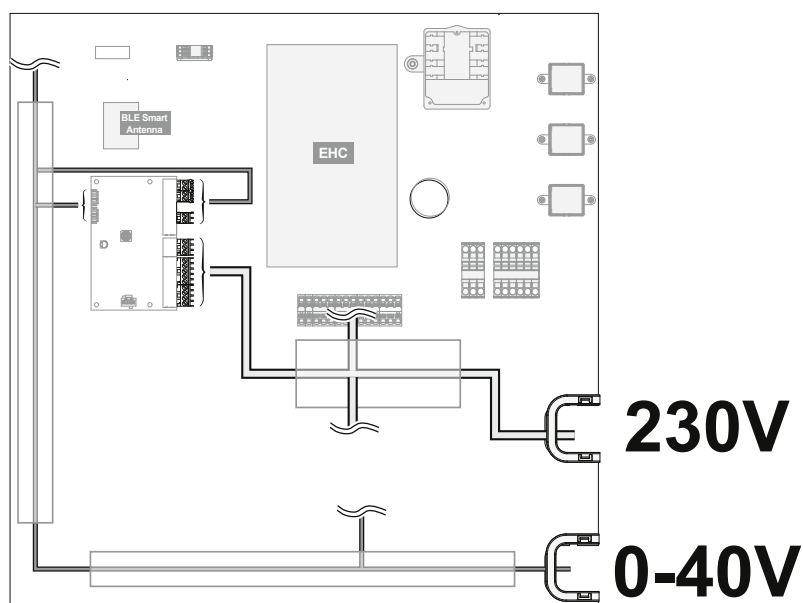


MW-IMG20-7824145

Passage des câbles
 Verlegen der Kabel
 Routing the cables
 Kabels leggen
 Passaggio dei cavi
 Tendido de los cables
 Prowadzenie kabli
 Passar os cabos
 Kabelové průchodky
 Dirijarea cablurilor
 Провеждане на кабелите

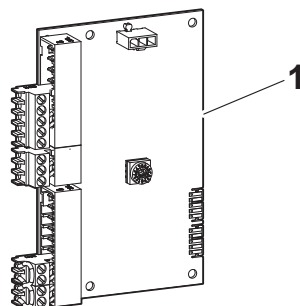
Napeljava kablov
 Δρομολόγηση των καλωδίων
 Kaapelien vienti
 Kaabeldus
 Kabelių nuvedimas
 Kabeļu ievilkšana
 Kábelvezetés
 Kabelføring
 Προκλάδκα καβελει
 Vedenie káblov

— 0-40V
 — 230V



Pièces de rechange
 Ersatzteile
 Spare parts
 Reserveonderdelen
 Ricambi
 Piezas de recambio
 Części zamienne
 Peças sobresselentes
 Náhradní díly
 Piese de schimb
 Резервни части

Rezervni deli
 Ανταλλακτικά
 Varaosat
 Varuosad
 Atsarginės dalys
 Rezerwes daļas
 Pótalkatrészek
 Reservedele
 Запасные части
 Náhradné diely



MW-IMG13-7824145

		fr	de
1	7856913	Carte SCB-17B	Regelungsleiterplatte SCB-17B

		en	nl
1	7856913	SCB-17B PCB	SCB-17B printplaat

		it	es
1	7856913	PCB SCB-17B	Placa electrónica SCB-17B
		pl	pt
1	7856913	Płyta elektroniczna SCB-17B	Placa eletrónica SCB-17B

		cs	ro
1	7856913	SCB-17B платка	Placă electronică SCB-17B

		bg	sl
1	7856913	SCB-17B платка	Elektronska plošča SCB-17B

		el	fi
1	7856913	Πλακέτα PCB SCB-17B	SCB-17B -piirikortti

		et	lt
1	7856913	SCB-17B PCB juhtplokk	SCB-17B spausdintinė plokštė

		lv	hu
1	7856913	Placa eletrónica SCB-17B	SCB-17B vezérlőkártya

		da	ru
1	7856913	SCB-17B PCB	Электронная плата SCB-17B

		sk
1	7856913	DPS SCB-17B



FR
Cet appareil, ses accessoires et
cordons se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON

OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation de votre appareil !



7824145-001-05